





**VOLTCRAFT®**

## F MODE D'EMPLOI

**CE**  
Version 03/09

## Thermomètre-sonde

N° de commande 10 99 86

### 1. UTILISATION PRÉVUE

Le thermomètre-sonde permet de mesurer toute température entre -10°C et +220°C (respectivement +14°F à 428°F) d'une boisson et d'un repas (par ex. la température du lait, d'un rôti).

L'utilisation en tant que thermomètre médical est interdite. Il est interdit de modifier l'ensemble du produit et de le transformer.

Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

## 2. CARACTÉRISTIQUES

- Plage de mesure: -10°C à +220°C maxi (+14°F à +428°F maxi)
- Précision: +/- 5% de la valeur mesurée
- Type de pile: 1 pile bouton (AG-13 ou LR44/SR44)
- Longueur de la sonde exploitable: env. 110mm (l'écart de sécurité au boîtier déduit); ce qui correspond à la profondeur d'immersion maximale

## 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!

Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

**Sécurité des personnes**

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!

**Sécurité du produit**

- Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.

**Sécurité des piles**

- Attention à bien respecter la polarité lors de la mise en place des piles.
- Retirer les piles de l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue durée afin d'éviter tout endommagement dû à des fuites. Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
- Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
- Remplacer toutes les piles en même temps. Mélanger des piles neuves et des piles usagées dans l'appareil peut provoquer des fuites et un endommagement de l'appareil.
- Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe !

**Divers**

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants: Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7.

## 4. CHANGEMENT DES PILES

- Eteignez le thermomètre-sonde et dévissez les vis de fixation situées au dos du boîtier à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Séparez soigneusement les deux moitiés du boîtier.
- Otez soigneusement la pile bouton usagée et remplacez-la par une pile bouton neuve du même type. Tenez impérativement compte de la polarité («+» et «-»), car des pôles inversés risquent de détruire l'appareil.
- Refermez ensuite soigneusement le boîtier.

### 5. FONCTIONNEMENT

**Mesure de la température**

- Otez la gaine de protection.
- Allumez le thermomètre-sonde au moyen du bouton "ON/OFF". Après un court contrôle automatique, le thermomètre est prêt à être mis en service.
- Introduisez le thermomètre-sonde dans le milieu à mesurer.
- Après avoir laissé la sonde pendant une courte période dans un solide, un semi-solide ou un liquide, vous pouvez lire la température mesurée.
- Après avoir terminé la mesure, retirez le thermomètre-sonde et éteignez le thermomètre à l'aide du bouton "ON/OFF".
- Nettoyez minutieusement la sonde!
- Après avoir nettoyé la sonde, rangez le thermomètre-sonde jusqu'à sa prochaine utilisation dans la gaine de protection.
- Sur la gaine en plastique se trouve un clip de rattachement qui permet de fixer le thermomètre comme un stylo à bille après la poche d'une chemise, d'un blouson ou dans un coffre à outils.
- L'unité principale peut être basculé vers l'arrière de 45° ou 90° pour votre confort.
- Quand la température mesurée est en dessous de -10° « Lo » s'affichera. Quand la température est au dessus de +220°C « Hi » s'affichera.

#### Mémoire des valeurs minimale et maximale

A chaque mesure de la température, les valeurs minimale et maximale sont automatiquement acquises et mémorisées. Ces valeurs minimale et maximale de la température peuvent être lues en appuyant sur la touche "MIN/MAX". Pour ce faire, procédez comme suit:

- Appuyez une fois sur la touche "MIN/MAX", la valeur maximale mémorisée ("MAX") s'affiliesche.
- Appuyez encore une fois sur la touche "MIN/MAX" pour afficher la valeur minimale mémorisée ("MIN").
- Appuyez encore une fois sur la touche "MIN/MAX" pour revenir au mode de mesure.

#### Effacer les valeurs de température minimale et maximale mémorisées

Les valeurs mémorisées seront effacées dès que vous éteignez le thermomètre-sonde au moyen du bouton marche/arrêt (ON/OFF). Si vous souhaitez par contre effacer les valeurs de température mémorisées pendant une mesure, procédez comme suit:

- Appuyez une fois sur la touche "MIN/MAX" pour afficher la valeur maximale mémorisée. Appuyez brièvement sur la touche "CLEAR" pour effacer les valeurs maximales mémorisées.
- Appuyez encore une fois sur la touche "MIN/MAX" pour afficher la valeur minimale mémorisée. Appuyez également brièvement sur la touche "CLEAR" pour effacer les valeurs minimales mémorisées.
- En appuyant sur « RESET » toute la mémoire enregistrée sera effacée. Toute la mémoire sera effacée si l'on éteint l'appareil.

#### Conversion entre l'unité de mesure °C/°F

A l'allumage du thermomètre-sonde, l'unité °C est réglée par défaut. Permutez entre l'affichage en °C/°F à l'aide du bouton situé au dos du thermomètre.

## 6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de produits de nettoyage contenant des liaisons carbone, du benzène, de l'alcool ou autres produits similaires. Ceux-ci pourraient attaquer la surface de l'instrument de mesure.

De plus, les vapeurs de tels détergents sont nuisibles à la santé et explosives; en outre les repas/boissons une fois mesurés seraient souillés et de cette manière impropres à la consommation voire même toxiques!!

A part le remplacement de la pile et un nettoyage du boîtier (de l'afficheur) de temps à autre, le thermomètre-sonde ne nécessite aucun entretien. Nettoyez l'appareil au moyen d'un chiffon non pelucheux, anti-électrostatique et sec.

## 7. ELIMINATION DES DÉCHETS

**Général**

Disposez des éléments à durée d'emploi limitée en accord avec les règles en vigueur.

#### Mise au rebut de piles/accumulateurs usagés

Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères** ! Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : **Cd**=cadmium, **Hg**=mercure, **Pb**=plomb. Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !



**VOLTCRAFT®**

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

### 5. WERKING

**Temperatuurmeting**

- Verwijder het beschermkokertje.
- Schakel de insteekthermometer met de toets "ON/OFF" in. Na een korte zelftest is het thermometer klaar voor gebruik.
- Steek resp. houdt de insteekthermometer in het te meten object/substantie.
- Na een relatief korte verblijfsduur in het object/substantie kunt u al de temperture aflezen.
- Verwijder het insteekthermometer na beëindiging van de meting weer uit het te meten object en schakel het met de "ON/OFF" toets uit.
- Reinig de temperatuurvoeler zorgvuldig!
- Steek na de reiniging het thermometer in het beschermkokertje als opbergplaats tot de volgende meting. Aan het plastic kokertje bevindt zich een clip waarmee u de insteekthermometer net als een balpen vast kunt spelden aan de borstzak van uw overhemd of werkkleding of ook aan uw gereedschapskist.
- De hoofdeenheid kan 45° of 90° terug gedraaid worden, naar gelang uw voorkeur.
- Wanneer de gemeten temperatuur lager is dan -10 °C zal "Lo" (laag) op de display verschijnen.
- Wanneer de temperatuur hoger is dan +220 °C zal "Hi" (hoog) op de display verschijnen.

#### Minimaal- en maximaalwaarde-geheugen

Bij elke temperatuurmeting wordt automatisch de laagste en de hoogste temperatuurwaarde geregistreerd en opgeslagen. Deze laagste en hoogste temperatuurwaarde kunnen altijd opgevraagd worden via de toets «MIN-MAX». U gaat daarbij als volgt te werk:

- Druk de toets «MIN/MAX» één keer in: de hoogste opgeslagen temperatuurwaarde («MAX») wordt weergegeven.
- Druk de toets «MIN/MAX» een tweede keer in: de laagste opgeslagen temperatuurwaarde («MIN») wordt weergegeven
- Druk de toets «MIN/MAX» een derde keer in: u gaat terug na de meetmodus.

#### Wissen van de opgeslagen MIN-/MAX-temperatuurwaarden

De opgeslagen waarden worden gewist, wanneer u de insteekthermometer middels toets «ON/OFF» uitschakelt. Mocht het nodig zijn de opgeslagen temperatuurwaarden nog tijdens de meting te wissen, dan gaat u als volgt te werk:

- Druk de toets «MIN/MAX» één keer in: de hoogste opgeslagen temperatuurwaarde («MAX») wordt weergegeven. Druk kort op de «CLEAR» toets: het geheugen voor de «MAX»-waarde wordt gewist.
- Druk de toets «MIN/MAX» een tweede keer in: de laagste opgeslagen temperatuurwaarde wordt weergegeven. Druk ook hier kort op de «CLEAR» toets: het geheugen voor de «MIN»- waarde wordt gewist.
- Indrukken van "RESET" zal het hele geheugen wissen. Alle gegevens in het geheugen worden gewist als het apparaat wordt uitgeschakeld.

#### Omschakelen van de eenheid van maat °C/°F

Na het inschakelen van de insteekthermometer is °C reeds standaardmaat. Schakel het display °C/°F om met de toets op de achterkant van de thermometer.

## 6. ONDERHOUD EN REINIGING



Gebruik voor de reiniging geen carboonhoudende schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol e.d. Daardoor wordt het oppervlak van het meetapparaat aangetast. Bovendien zijn de dampen schadelijk voor de gezondheid en explosief. Voorts worden de te meten voedsels/dranken verontreinigd en wellicht ook ongenietbaar/giftig!!

De insteekthermometer is met uitzondering van het batterijen verwisselen en het af en toe reinigen van de behuizing (display) onderhoudsvrij. Het apparaat reinigt u het beste met een pluivrij, antistatisch en droog reinigingsdoekje.

## 7. VERWIJDERING

**Algemeen**

Ontdoe u van onbruikbare apparaten in overeenstemming met de geldige wettelijke voorzieningen.

#### Verwijdering van gebruikte batterijen/ accu's!



U bent als eindgebruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege (**oplaadbare**) batterijen en accu's in te leveren; **verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!** Batterijen/ accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil verwijderd mogen worden. De aanduidingen voor de bepalende zware metalen zijn: **Cd**=cadmium, **Hg**=kwik, **Pb**=lood.

Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de verzamelpunten van uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu!

<p>Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7.</p> <p>Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.</p> <p>© Copyright 2009 bei Voltcraft®.</p>	<p>*02_03/09_01-HW</p>
---	------------------------

Cette notice est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 7.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression.
Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2009 par Voltcraft®.

\*02\_03/09\_01-HW